DISCOVERING THE UNKNOWN JAPAN WITH

ISABELLA BIRD

Travel remains difficult as the COVID-19 pandemic continues, but the world of exploration and adventure can still be experienced via the pages of a travelogue. A high-quality travelogue offers the reader information about a land’s allure that is not available through daily news sources or regular guidebooks. Isabella Bird was a pioneer of such travelogues about Japan, having first visited from her home country of England in 1878.

At the time of this visit, Japan had already been exposed to the outside world for more than two decades (having ended its more than two-century policy of isolation in 1854), and Western culture was rapidly entering and transforming the country. In the “interior,” however, the culture had remained largely unchanged. In response to a request by the British consul-general in Japan, Harry Parkes, who wanted to show the world the real Japan, Bird embarked upon a roughly seven-month journey covering more than 4,500 km, traveling north from her base in Tokyo to Hokkaido, then west through the Kansai region to Ise Shrine, and went on, much touched by their kindness.

Bird vividly described customs and cultural practices that she experienced through encounters on her travels. With the cooperation of locals, she had the rare opportunity to attend a wedding and a funeral and to have children show her traditional games. In her lively depictions of the various people she interacted with, Bird clearly presented Japanese values such as omotenashi (the spirit of hospitality) and Japanese politeness. In an account of her stay in Tenoko, Yamagata Prefecture, she wrote: “When the women of the house saw that I felt the heat they gracefully produced fans and fanned me for a whole hour. On asking the charge, they refused to make any, and would not receive anything... I told them truly that I should remember them as long as I remember Japan, and went on, much touched by their kindness.”

The appeal of Japan that Bird repeatedly described throughout her writings can be felt as strongly now as it could then, whether it be at the stately Nikko Toshogu Shrine or Hokkaido’s Usu Bay with its beautiful scenery. Professor Kanasa says, “From nature to people, society, and culture, Bird vividly depicted the distinctive and inherent qualities she perceived in her observations. That is the most captivating thing about her travelogue.” What better way to experience Japan from afar than to delve into Bird’s travel writings?

When she first visited Japan in 1878, Bird had already been celebrated for her travelogue of the Hawaiian Islands. By applying all her prior experience and her keen sense of duty, she successfully completed the arduous journey at a time when movement around Japan by foreign visitors was highly restricted (Photo taken in 1881).

Professor Kanasa says, “From nature to people, society, and culture, Bird vividly depicted the distinctive and inherent qualities she perceived in her observations. That is the most captivating thing about her travelogue.” What better way to experience Japan from afar than to delve into Bird’s travel writings?

“Usu is a dream of beauty and peace... In the exquisite inlet where I spent the night, trees and trailers drooped into the water and were mirrored in it, their green, heavy shadows lying sharp against the sunset gold and pink of the rest of the bay.”

“...In Tenoko, Yamagata Prefecture, she wrote: ‘When the women of the house saw that I felt the heat they gracefully produced fans and fanned me for a whole hour. On asking the charge, they refused to make any, and would not receive anything... I told them truly that I should remember them as long as I remember Japan, and went on, much touched by their kindness.’”

The long-fire lights up as magnificent a set of venerable heads as painter or sculptor would desire to see... I hope I shall never forget the music of their low, sweet voices, the soft light of their mild, brown eyes, and the wonderful sweetness of their smile.”

“From this court another flight of steps ascends to the Yomei gate, whose splendid florid beauty I contemplated day after day with increasing astonishment. The white columns which support it have capitals formed of great red-throated heads of the mythical Kirin.”

The female English traveler Isabella Bird traveled Japan in the second half of the 19th century, penning a travelogue on the country’s hitherto unknown culture and natural features. What was the real Japan she observed and why does it enthral the reader still to this day?